

ӨНІМ НҰСҚАУЛЫҒЫ МЕН ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

Жамбасқа, кеудеге және аяқ-қолға
арналған термопластиктер





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta		АҚШ-та жасаған өндіруші Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 www.Qfix.com
----	-----	---	--	---

Anvisa тіркеу нөмірі: 81300160001

Fibreplast® – Qfix компаниясының тіркелген сауда белгісі.

Opti-Handle, Aquaplast RT, Access, RapidHeat, Aqua-Brief – Qfix компаниясының сауда белгілері.

AQUARLAST RT™ ЖӘНЕ FIBREPLAST® ТЕРМОПЛАСТИКТЕРІ

ПАЙДАЛАНУ МАҚСАТЫ

Aquaplast RT және Fibreplast сәулелік терапиядан өтіп жатқан емделушілерді қозғалтпай ұстауға, жайғастыруға және дене қалпын өзгертуге арналған.

! ЕСКЕРТПЕ ! АҚШ федералдық заңына сәйкес, бұл құрылғыны тек дәрігерге немесе оның тапсырысы бойынша сатуға рұқсат етіледі.

МАҚСАТТЫ ЕМДЕЛУШІ ТОПТАРЫ

Рентгенотерапия немесе диагностикалық визуализация процедураларынан өтіп жатқан емделушілер.

МАҚСАТТЫ ПАЙДАЛАНУШЫЛАР

Өнімнің мақсатты пайдаланушысы – аймақтың нормативтік талаптарына сәйкес білікті тұлға.

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

- Бұл құрылғыны пайдалану жекелеген адамдардың терісіне тиген кезде жеңіл сезімталдық тудыруы мүмкін.
- Aquaplast RT және Fibreplast термопластиктері тек бір емделушіге қолдануға арналған және стерильді емес.
- Термопластик материал сәулелік терапия сәулесін сейілтеді және тері дозасын арттырады. Жоспарлау және емдеу кезінде мұндай сейірту мен тері дозасының артуын ескеру қажет.
- Таңбалардың тізімі мен олардың анықтамаларын Qfix.com сайтынан қараңыз.

! ЕСКЕРТУ ! ПРОТОНМЕН ЕМДЕУ ОРТАСЫНДА ЖОСПАРЛАУ ЖӘНЕ ЕМДЕУ БАРЫСЫНДА ДОЗА ТЕРЕҢДІГІ, ЖИНАҚТАУ ЖӘНЕ ӨТПЕЛІ АЙМАҚ ӨСЕРЛЕРІ БАҒАЛАНУЫ КЕРЕК.

! ЕСКЕРТУ ! ЕМДЕЛУШІНІҢ ОРНАЛАСУ ҚАЛПЫН ТЕКСЕРУ СӘУЛЕЛІК ТЕРАПИЯ ОРТАСЫНДА ЖОСПАРЛАУ ЖӘНЕ ЕМДЕУ КЕЗІНДЕ ОРЫНДАЛУЫ КЕРЕК. ЕМДЕУ ЖҮРГІЗУ АЛДЫНДА ЕМДЕЛУШІНІҢ ОРНАЛАСУЫН ТЕКСЕРУ ҮШІН СТАНДАРТТАЛҒАН БАПТАУДЫ ТЕКСЕРУ ПРОТОКОЛДАРЫН ОРЫНДАҢЫЗ.

ЕЛЕУЛІ ОҚЫС ОҚИҒАЛАР

Елеулі оқыс оқиғалар (мысалы, өлімге немесе ауыр жарақаттарға әкеп соқтыратын немесе әкелуі мүмкін оқиғалар) туралы Qfix компаниясына да, еліңіздің құзыретті органына да хабарлаңыз.

MP ОРТАСЫНДАҒЫ ҚАУІПСІЗДІК ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

MR Бейклиникалық сынақтар **Aquaplast RT және Fibreplast термопластиктері** MP ортасында қауіпсіз екенін көрсетті. **Aquaplast RT және Fibreplast термопластиктерін** MP ортасында пайдалануға болады.

MR Бейклиникалық сынақтар **Opti-Handles™ құрылғысы** MP ортасында қауіпсіз екенін көрсетті. **Opti-Handles құрылғысын** MP ортасында пайдалануға болады.

RAPIDHEAT™ ПЕШІ

АҚПАРАТ ЖӘНЕ ПАЙДАЛЫ КЕҢЕСТЕР

- Aquaplast RT және Fibreplast құрылғыларының әртүрлі өлшемі мен қалыңдығы бар. Термопластиктердің толық таңдауын білу және қосымша ақпарат алу үшін Qfix каталогін қараңыз немесе www.Qfix.com сайтына кіріңіз.
- Aquaplast RT және Fibreplast термопластиктерін нарықта сатылатын имобилизация және орналастыру құрылғыларымен (мысалы, көбік түзетін заттар және вакуумды жастықшалар) пайдалану үшін бейімдеуге болады.
- Оңтайлы шақтауды және емделушіге жайлылықты қамтамасыз ету мақсатында ықтимал қысым нүктелерін азайту үшін шығыңқы сүйектерге 10 x 10 см (4 x 4 дюйм) дәке жастықша қоюға болады.
- Термопластикті пішінге келтірер алдында кез келген ашық жараны немесе зақымды аурухананың протоколына сәйкес таңғышпен немесе полиэтилен орамамен жабу керек.
- Қолданбаған кезде, термопластикті ыстықтан және тікелей күн сәулесінен алыс ұстаңыз.
- Aquaplast RT және Fibreplast аурухана протоколына сәйкес қоқысқа тасталуы керек.

ТЕРМОПЛАСТИКТІ ЖҰМСАРТУ

! ЕСКЕРТУ ! ӨНІМНІҢ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА ЖӘНЕ RAPIDHEAT™ ПЕШІНЕ АРНАЛҒАН ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА БЕРІЛГЕН ЕСКЕРТУЛЕР, САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ МЕН ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫНЫҢ БАРЛЫҒЫН ОРЫНДАҢЫЗ.

! ЕСКЕРТУ ! ПЕШТІҢ СӨРЕЛЕРІ ЫСТЫҚ БОЛУЫ МҮМКІН! АБАЙЛАП ҰСТАҢЫЗ. ҰСТАҒАН КЕЗДЕ ҚОЛДЫ ҚОРҒАУ ҚҰРАЛДАРЫН ПАЙДАЛАНЫҢЫЗ.

Емделушіні модельдеу бөлмесіне апару алдында, қуат түймесін  басу арқылы RapidHeat™ пешін қосыңыз.

Қолмен басқарылатын режим

1. Бағдарлама индикаторы (P01, P02, т.б.) жыпылықтауын тоқтатқанда, қажет температураны орнату үшін КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймесін басыңыз. Шағын ТЕМПЕРАТУРА  белгішесінің қасында шам жыпылықтайды.
2. ТАЙМЕР  түймесін басыңыз. Шағын ТАЙМЕР  белгішесінің қасында шам жыпылықтайды. Қажетті қыздыру уақытын орнату үшін КӨБЕЙТУ  немесе АЗАЙТУ  түймесін басыңыз.
3. Алдын ала қыздыру циклін бастау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТУ  түймесін басыңыз. Дисплейде «PrH» белгішесі жыпылықтап, АЛДЫН АЛА ҚЫЗДЫРУ режимін білдіреді. «Термопластикті қыздыру» бөліміне өтіңіз.

! ЕСКЕРТПЕ ! Температура өзгергенде, шағын ТЕМПЕРАТУРА  белгішесінің қасындағы шам жыпылықтап тұрғанын тексеріңіз. Қыздыру уақыты өзгергенде, шағын ТАЙМЕР  белгішесінің қасындағы шам жыпылықтап тұрғанын тексеріңіз.

RAPIDHEAT™ ПЕШІ

Бағдарлама режимі

1. Бағдарлама индикаторы (P01, P02, т.б.) жыпылықтап тұрғанда, қажет бағдарлама таңдалғанша КӨБЕЙТУ ▲ немесе АЗАЙТУ ▼ түймесін басыңыз.

2. Алдын ала қыздыру циклін бастау үшін БАСТАУ/ТОҚТАТУ  түймесін басыңыз.

! ЕСКЕРТПЕ ! Дисплейде P01 (1-бағдарлама), P02 (2-бағдарлама), т.б. жыпылықтау арқылы соңғы сақталған бағдарлама көрсетіледі. Егер қажет бағдарлама таңдалмай тұрып дисплейдің жыпылықтауы тоқтаса, қажет бағдарлама таңдалғанша P  түймесін басып, КӨБЕЙТУ ▲ немесе АЗАЙТУ ▼ түймесін басыңыз.

Термопластикті қыздыру

1. Пеш алдын ала қыздыру циклін аяқтап, термопластикті қыздыруға дайын болғанда, пеш дыбыстық сигнал береді де, дисплейде «PrH READY» белгішесі көрсетіледі.

2. Қажет болса, Aquaplast RT немесе Fibreplast термопластигіне Opti-Handle немесе осыған ұқсас аксессуарды бекітіңіз.

3. Термопластикті торлы ендірменің үстіне қойыңыз.

4. Торлы лайнерді тасымалдау парағы ретінде пайдаланып, торлы төсемді пеш сөресіне қойыңыз.

5. Пештің есігі жабылған кезде БАСТАУ/ТОҚТАТУ  түймесін басыңыз, сонда таймер кері санай бастайды.

- Жұмсарту циклі кезінде ТЕМПЕРАТУРА  түймесін бір рет басу арқылы пеш камерасының іс жүзіндегі температурасын байқауға болады.
 - Тұмшапештің температурасын жоғарылату немесе азайту үшін қажетті температураға жеткенше КӨБЕЙТУ ▲ немесе АЗАЙТУ ▼ түймесін басыңыз.
 - Кері санақ таймерін ұлғайту немесе азайту үшін қажетті қыздыру уақытын қайта орнату мақсатында ТАЙМЕР  түймесін, одан кейін КӨБЕЙТУ ▲ немесе АЗАЙТУ ▼ түймелерін басыңыз.
 - Пештің ішін жарықтандыру үшін ШАМ  түймесін басыңыз. Шам 60 секунд жанып тұрады.
 - Жұмсарту барысында пештің есігі ашылса, таймер кідіріледі. Пештің есігі жабылған кезде, таймер кері санақты жалғастырады.
6. Таймер нөлге жеткенде, пештен үш рет, содан кейін жұмсарту циклінің аяқталғанын білдіретін 60 секунд сайын бір рет дыбыстық сигнал беріледі. Дисплейде READY жазуы көрсетіледі. Торлы лайнерді тасымалдау парағы ретінде пайдаланып, термопластикті пеш сөресінен шығарып алыңыз.
7. Емделушіге қолдану алдында, термопластик емделушіге жайлы болуы үшін жеткілікті дәрежеде салқын екеніне көз жеткізіңіз.

Qfix термопластиктерінің ұсынылған қыздыру уақыттары мен температуралары

Термопластик	Қыздыру уақыты	Қыздыру температурасы
Aquaplast RT және Fibreplast	8-20 минут	74 °C (165 °F)

! ЕСКЕРТУ ! ТЕРМОПЛАСТИКТІ 30 МИНУТТАН АРТЫҚ ҚЫЗДЫРУҒА БОЛМАЙДЫ.

СУ ВАННАСЫ

ТЕРМОПЛАСТИКТІ ЖҰМСARTY

! ЕСКЕРТУ ! ӨНІМНІҢ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА ЖӘНЕ СУ ВАННАСЫНА АРНАЛҒАН ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫНДА БЕРІЛГЕН ЕСКЕРТУЛЕР, САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ МЕН ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫНЫҢ БАРЛЫҒЫН ОРЫНДАҢЫЗ.

1. Емделушіні симуляция бөлмесіне апарар алдында термопластикті жабуға жеткілікті су бар екенін тексеріп, су ваннасын қосыңыз.
2. Aquaplast RT немесе Fibreplast термопластигіне Opti-Handle немесе осыған ұқсас аксессуарды (қажет болса) бекітіңіз.
3. Торлы ендірмені ыстық суға салып, оның үстіне термопластикті қойыңыз.

Qfix термопластиктерінің ұсынылған қыздыру уақыттары мен температуралары

Термопластик	Қыздыру уақыты	Қыздыру температурасы
Aquaplast RT	4 минут	70°-75 °C (160°-170 °F)
Fibreplast	4 минут	75°-80 °C (165°-175 °F)

! ЕСКЕРТУ ! ТЕРМОПЛАСТИКТІ СУ ВАННАСЫНДА 30 МИНУТТАН АРТЫҚ ҚАЛДЫРУҒА БОЛМАЙДЫ.

4. Торлы ендірмені тасымалдау парағы ретінде пайдаланып, термопластикті судан шығарыңыз да, артық суды құрғақ сүлгімен сүртіп тастаңыз. Термопластик құрғақ және емделушіге жайлы болатындай салқын екенін тексеріңіз.

! ЕСКЕРТУ ! ТЕРМОПЛАСТИКТІҢ МАТЕРИАЛЫ ЫСТЫҚ БОЛУЫ МҮМКІН! АБАЙЛАП ҰСТАҢЫЗ. ЕМДЕЛУШІ ЖАРАҚАТТАНБАУ ҮШІН ЕМДЕЛУШІГЕ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА БІРАЗ САЛҚЫНДАТЫҢЫЗ.

ПІШІНДЕУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

AQUA-BRIEF™ ҚҰРАЛЫНА ПІШІН БЕРУ НҰСҚАУЛАРЫ

1. Емделушіні көміртегі талшығынан жасалған жамбас тақтасына орналастырыңыз.

! ЕСКЕРТПЕ ! Qfix көміртегі талшығынан жасалған жамбас жүйесіне (P/N 2005114) қатысты пайдалану нұсқауларын, өнім функцияларын, техникалық сипаттамасын, «ескерту», «назар аударыңыз» мәлімдемелерін, сондай-ақ оны қолдануға қатысты басқа да жалпы сақтық шараларын Qfix көміртегі талшығынан жасалған жамбас жүйесінің Өнім нұсқаулығы мен Пайдаланушы нұсқаулығынан қараңыз.

! ЕСКЕРТПЕ ! Термопластикті жұмсартпас бұрын, оған Opti-Handle немесе осыған ұқсас аксессуарды орнату керек.

2. Жұмсартылған термопластикті емделушінің үстіне қоймас бұрын, ол жеткілікті дәрежеде салқын екенін және емделушіге жайлылықты қамтамасыз ететінін тексеріңіз.

3. Тиісті тізе сынасын жайғастыру құралын пайдаланыңыз, алайда шап бұғаттағышы қолданылса, тізе сынасын жайғастыру құралы әдетте қолданылмайды.

! ЕСКЕРТПЕ ! Егер шап бұғаттағышын пайдалансаңыз, «Шап бұғаттағышын пайдалану нұсқаулары» бөлімін қараңыз.

4. Бір Opti-Handle құралын көміртегі талшығынан жасалған жамбас тақтасына тағыңыз. Қарама-қарсы Opti-Handle құралын да көміртегі талшығынан жасалған жамбас тақтасына бекітіңіз де, термопластикті емделушіге қойып, оған пішін беріңіз.

5. Саусақпен ақырын басу арқылы қажет контурға қол жеткізгенше термопластикті пішіндеуді жалғастырыңыз (1-сурет).



1-сурет

6. Термопластикті шешіп алмас бұрын түртіп көріп, толық салқындағанын күтіңіз. Мүмкін болса, симуляция процесін термопластик салқындаған кезде бастап, симуляция аяқталғанша термопластикті алмаңыз.

ПІШІНДЕУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛАР

AQUARLAST RT™ ЖӘНЕ FIBREPLAST® АЛДЫН АЛА КЕСІЛГЕН ЖАМБАС ЖҮЙЕСІНЕ ПІШІН БЕРУ НҰСҚАУЛАРЫ

1. Қолданылатын құрылғыға байланысты жарамды жайғастыру құрылғыларын пайдаланыңыз.

! ЕСКЕРТПЕ ! Термопластикті жұмсартпас бұрын, оған Opti-Handle немесе осыған ұқсас аксессуарды орнату керек.

2. Жұмсартылған термопластикті емделушінің үстіне қоймас бұрын, ол жеткілікті дәрежеде салқын екенін және емделушіге жайлылықты қамтамасыз ететінін тексеріңіз.

3. Тиісті сынаны жайғастыру құралдарын пайдаланыңыз, алайда шап бұғаттағышы қолданылса, тізе сынасын жайғастыру құралы әдетте қолданылмайды.

4. Құрылғыға бір Opti-Handle құралын бекітіңіз. Қарама-қарсы Opti-Handle құралын да құрылғыға бекітіңіз де, термопластикті емделушіге қойып, оған пішін беріңіз.

! ЕСКЕРТПЕ ! Термопластикті бекіту әдісі құрылғының түріне байланысты әртүрлі болады.

5. Саусақпен ақырын басу арқылы қажет контурға қол жеткізгенше термопластикті пішіндеуді жалғастырыңыз.

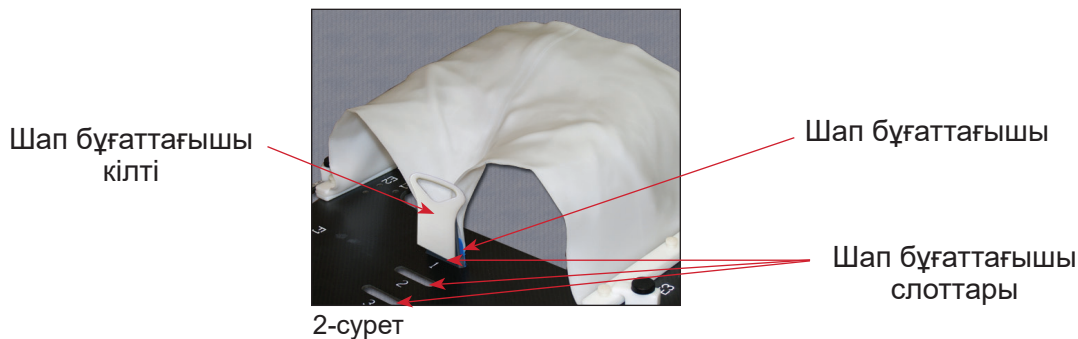
6. Термопластикті шешіп алмас бұрын түртіп көріп, толық салқындағанын күтіңіз. Мүмкін болса, симуляция процесін термопластик салқындаған кезде бастап, симуляция аяқталғанша термопластикті алмаңыз.

ШАП БҰҒАТТАҒЫШЫН ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛАРЫ

! ЕСКЕРТПЕ ! Aquaplast RT™ және Fibreplast® термопластиктерін тек біріктірілген шап бұғаттағышымен пайдаланыңыз.

1. Шап бұғаттағышын құрылғыдағы тиісті шап бұғаттағышы ұясына енгізіңіз (2-сурет).

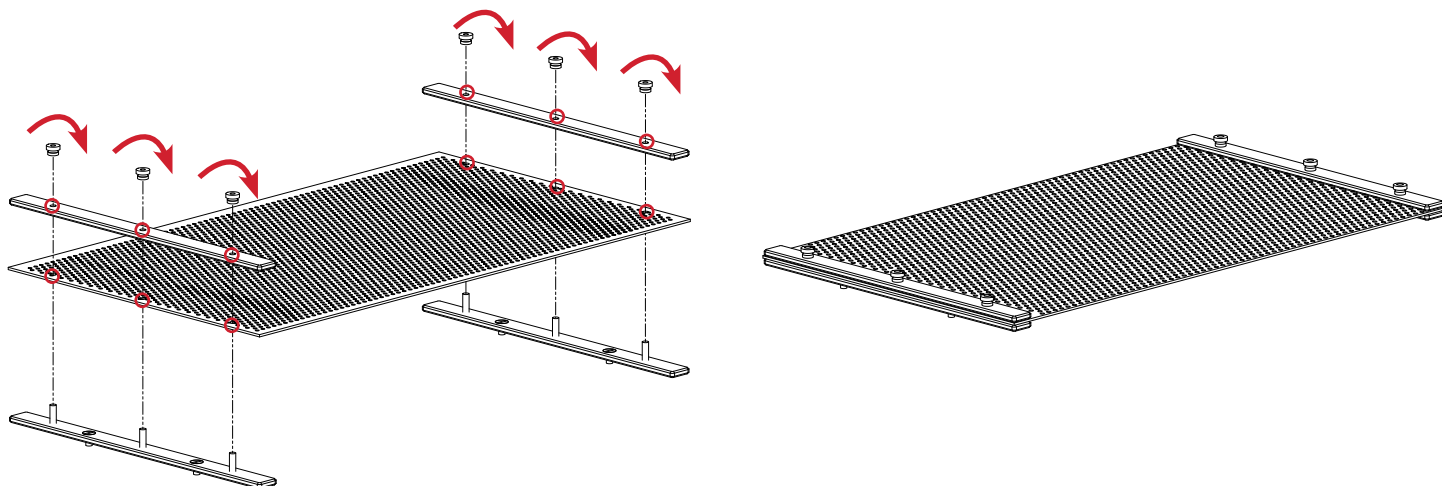
2. Шап бұғаттағышы құрылғыдан сырғып кетпеуі үшін оның артына бұғаттағыш кілтін салыңыз (2-сурет).



ОПТИ-HANDLE ТЕРМОПЛАСТИК АКСЕССУАРЫ

БАПТАУ

Opti-Handle™ термопластик аксессуары



БӨЛШЕКТЕР ТІЗІМІ

! ЕСКЕРТПЕ ! Qfix компаниясы өлшемдері мен қалыңдықтары әртүрлі термопластиктерді ұсынады. Берілген қолдану әдісіне қандай термопластик жарамды екенін физика бөлімі анықтауы керек.

Өнім коды	Сипаттамасы	Әр қаптамадағы саны
RT-1722	Aquaplast RT Sheet, 18" x 24", 2.4 mm, Solid	5
RT-1722P24	Aquaplast RT Sheet, 2.4 mm, 18" x 24", Solid	5
RT-1778	Aquaplast RT Sheet, 2.4 mm, 18" x 24", Microperf	5
RT-1782	Aquaplast RT Sheet, 18" x 24", 2.4 mm, Perf	5
RT-1783P3	Aquaplast 30 cm x 45 cm x 2.4 mm 12" x 18" Standard Perf	5
RT-1821KP	Fibreplast Pelvis Precut for MT 3-point Hip System, 3.2 mm, Solid	10
RT-1821P	Aquaplast RT Pelvis Precut for MT 3-point Hip System, 3.2 mm, Solid	10
RT-1822P18A	Aquaplast 45 cm x 60 cm x 3.2 mm 18" x 24" Solid with bonded Groin Lock (pre-punched for 45 cm handles)	5
RT-1823P12A	Aquaplast 30 cm x 45 cm x 3.2 mm 12" x 18" Solid with bonded Groin Lock (pre-punched for 30 cm handles)	5
RT-1848	Aquaplast 30 cm x 60 cm x 3.2 mm 12" x 24" Solid with bonded Groin Lock (pre-punched for 30 cm handles)	5
RT-1882KP	Fibreplast Pelvis Precut for MT 3-point Hip System, 3.2 mm, Standard Perf	5
RT-1882ORFPLV4	Aquaplast RT Pelvis Precut with pre-bonded disposable handles for ORF 4-point system, 3.2mm, Standard Perf	10
RT-1882P	Aquaplast RT Pelvis Precut for MT 3-point Hip System, 3.2 mm, Standard Perf	5
RT-1882P18A	Aquaplast 45 cm x 60 cm x 3.2 mm 18" x 24" Standard Perf with bonded Groin Lock (pre-punched for 45 cm handles)	5
RT-1883P	Aquaplast RT Sheet, 12" x 18", 3.2 mm, Perf	5
RT-1883P12A	Aquaplast 30 cm x 45 cm x 3.2 mm 12" x 18" Standard Perf with bonded Groin Lock (pre-punched for 30 cm handles)	5
RT-1892	Aquaplast RT Sheet, 3.2 mm 40%, 18" x 24"	5

RT-4454	Opti-Handles, 30 cm (12 in.) for use with Aqua-Brief
RT-4456	Opti-Handles, 15 cm (6 in.)
RT-4457	Opti-Handles, 60 cm (24 in.)
RT-4458	Opti-Handles, 45 cm (18 in.) for use with Aqua-Brief



440 Church Road
Avondale, PA 19311 USA
www.Qfix.com

☎ +1 610.268.0585 / 800.526.5247

📠 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

✉ sales@Qfix.com